

Ἐκδοση
στήν ἑλληνική γλῶσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

Ι Πράξεις, γιά τήν ἰσχὺ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2314/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Αὐγούστου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατά τήν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στά σιτηρά, στά ἄλευρα καί στά πλιγούρια καί σιμιγδάλια σίτου ἢ σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2315/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Αὐγούστου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν πριμοδοτήσεων πού προσθέτονται στίς εἰσφορές κατά τήν εἰσαγωγή γιά τά σιτηρά, τά ἄλευρα καί τή βύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2316/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Αὐγούστου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατά τήν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στήν δρυζα καί στά θραύσματά της 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2317/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Αὐγούστου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν πριμοδοτήσεων πού προσθέτονται στίς εἰσφορές κατά τήν εἰσαγωγή τῆς δρυζας καί τῶν θραυσμάτων της 7
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2318/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 11ης Αὐγούστου 1981 περί θεσπίσεως τῶν κατά μονάδα ἀξίῶν γιά τόν καθορισμό τῆς δεσμολογητέας ἀξίας ὀρισμένων ἀναλώσιμων ἐμπορευμάτων 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2319/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Αὐγούστου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατά τήν ἐξαγωγή στόν τομέα τῆς δρυζας 12
- ★ Ἀπόφαση ἀριθ. 2320/81/ΕΚΑΧ τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 7ης Αὐγούστου 1981 περί θεσπίσεως κοινοτικῶν κανόνων γιά τίς ἐνισχύσεις στή διομηχανία σιδήρου καί χάλυδος 14
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2321/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 11ης Αὐγούστου 1981 περί τοῦ καθεστώτος εἰσαγωγῶν στή Γαλλία ὀρισμένων κλωστοῦφαντουργικῶν προϊόντων (κατηγορίας 72) καταγωγῆς Κορέας 19
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2322/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 11ης Αὐγούστου 1981 περί τοῦ καθεστώτος εἰσαγωγῶν στή Γαλλία, Ἰταλία καί Ἰρλανδία ὑποκαμίσων (κατηγορίας 8) καταγωγῆς Ἰνδονησίας 21
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2323/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 11ης Αὐγούστου 1981 περί τοῦ καθεστώτος εἰσαγωγῶν στήν Ἰρλανδία chemisiers (κατηγορίας 7) καταγωγῆς Ἰνδονησίας 23

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2324/81 της Έπιτροπής της 12ης Αύγουστου 1981 περί καταργήσεως της έξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή άχλαδιών καταγωγής Ισπανίας	25
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2325/81 της Έπιτροπής της 12ης Αύγουστου 1981 περί προσωρινής άναστολής του προκαθορισμού των έπιστροφών κατά την έξαγωγή όρισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων	26
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2326/81 της Έπιτροπής της 12ης Αύγουστου 1981 περί τροποποιήσεως του ποσού θάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τά σιρόπια και όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης	27
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2327/81 της Έπιτροπής της 12ης Αύγουστου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για την λευκή ζάχαρη και την άκατέργαστη ζάχαρη	28

II Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δέν άπαιτείται δημοσίευση

Έπιτροπή

81/629/ΕΟΚ:

- ★ Σύσταση της Έπιτροπής της 22ας Ιουλίου 1981 προς την κυβέρνηση του Βασιλείου του Βελγίου στό πλαίσιο του άρθρου 11 της άποφάσεως 74/120/ΕΟΚ της 18ης Φεβρουαρίου 1974 29

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1188/81 του Συμβουλίου της 28ης Άπριλίου 1981 περί θεσπίσεως γενικών κανόνων για τή χορήγηση προσαρμοσμένων έπιστροφών για τά σιτηρά που έξάγονται υπό μορφή όρισμένων οίνοπνευματωδών ποτών καθώς και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, και περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3635/80 όσον άφορά όρισμένα προϊόντα που υπέγονται στό παράρτημα II της συνθήκης (ΕΕ αριθ. L 121 της 5. 5. 1981) 32
- ★ Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1788/81 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1981 περί καθορισμού για την περίοδο έμπορίας 1981/82 των παράγων τιμών παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης, της τιμής παρεμβάσεως άκατέργαστης ζάχαρης, των έλάχιστων τιμών τεύτων Α και τεύτων Β, των τιμών κατωφλίου καθώς και του ποσού άποδόσεως για την καταβολή των έξόδων άποθεματοποιήσεως (ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981) 32

I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2314/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αυγούστου 1981

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα κλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 13 παράγραφος 5,

τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73⁽⁴⁾, και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των κλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2196/81⁽⁵⁾ και όλους τούς μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των επιστροφών, ό ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα έξης:

— για νομίσματα τά οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην πραγματική τους ισοτιμία,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τά νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιάς όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίσματα της Κοινότητας τά οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

όι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν τήν 11η Αυγούστου 1981·

ότι ή εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2196/81 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ήμέρας, των οποίων έλαβε γνώση ή Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό α, β, και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν 13η Αυγούστου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Αυγούστου 1981.

Για τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, δ. 2553/62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Αυγούστου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι όποιες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 A	Σίτος μαλακός και σμιγός	67,77
10.01 B	Σίτος σκληρός	113,20 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Σικάλις	23,34 ⁽³⁾
10.03	Κριθή	48,95
10.04	Βρώμη	7,87
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από άραβόσιτο υβρίδιο πού προορίζεται για σπορά	51,36 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Φαγόπυρο τό έδάδιμο	0
10.07 B	Κέγγρος	0,19 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργον	41,12 ⁽⁴⁾
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	107,86
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	45,68
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	187,51
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	116,49

⁽¹⁾ Για τόν σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο άπευθείας από τή χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 435/80 οι εισφορές δέν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής τών Κρατών τής Άφρικης, τής Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή τών υπερπόντιων χωρών και έδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τόν άραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM ή εισφορά κατά τήν εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τόν κέγγρο και τό σόργο καταγωγής ACP ή PTOM ή εισφορά κατά τήν εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

⁽⁵⁾ Για τόν σκληρό σίτο και τόν κέγγρο τόν μακρό, πού παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τή χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά πού εισπράττεται κατά τήν εισαγωγή άπευθείας από τήν χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τούς κανονισμούς (ΕΟΚ) άριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) άριθ. 2622/71 τής Έπιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2315/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αυγούστου 1981

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,

τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2197/81 ⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %,

σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην πραγματική τους ισοτιμία,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 11η Αυγούστου 1981·

ότι σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 13η Αυγούστου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Αυγούστου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.
 (2) ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.
 (3) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.
 (4) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.
 (5) ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Αυγούστου 1981 περί καθορισμού των προμηθοτήσεων που προ-
σθένονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη**

A. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία
		8	9	10	11
10.01 A	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 B	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον άραβόσιτο υβρί- διο, που προορίζεται για σπορά	0	2,30	2,30	1,79
10.07 A	Φαγόπυρο τό έδάδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγοῦ	0	0	0	0

B. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		8	9	10	11	12
11.07 A I (α)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζε- ται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A I (β)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζε- ται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (β)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) άριθ. 2316/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αύγουστου 1981

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην δρυζα και στα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της δρυζας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος (2), και ιδίως τό άρθρο 11 παράγραφος 2,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές πού εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της δρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 2269/80 (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 2253/81 (4).

ότι ή εφαρμογή των λεπτομερειών πού αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 2269/80 στις τιμές προσφο-

ράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση ή Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των κανονισμών πού ισχύουν επί του παρόντος σύμφωνα μέ τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πρός εισπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων πού αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 ύπό α και β του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1418/76 καθορίζονται στό παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει την 13η Αύγουστου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως πρός όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Αύγουστου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ άριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ άριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

(3) ΕΕ άριθ. L 228 της 30. 8. 1980, σ. 5.

(4) ΕΕ άριθ. L 220 της 6. 8. 1981, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

τοῦ κανονισμοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 12ης Αὐγούστου 1981 περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατά τήν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στήν ὄρυζα καί στά θραύσματά της

(ECU/τόνο)

Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Τρίτες χώρες ⁽²⁾	ACP ἢ PTOM ^{(1) (2) (3)}
ex 10.06	<p>Όρυζα:</p> <p>B. Ἄλλη:</p> <p>I. Μετά τοῦ φλοιοῦ ἢ ἀποφλοιωμένη:</p> <p>α) Μετά τοῦ φλοιοῦ:</p> <p>1. εἰς κόκκους στρογγύλους</p> <p>2. εἰς κόκκους μακροῦς</p> <p>β) Ἀποφλοιωμένη:</p> <p>1. εἰς κόκκους στρογγύλους</p> <p>2. εἰς κόκκους μακροῦς</p> <p>II. Ἡμιλευκασμένη ἢ λελευκασμένη:</p> <p>α) Όρυζα ἡμιλευκασμένη:</p> <p>1. εἰς κόκκους στρογγύλους</p> <p>2. εἰς κόκκους μακροῦς</p> <p>β) Όρυζα λελευκασμένη:</p> <p>1. εἰς κόκκους στρογγύλους</p> <p>2. εἰς κόκκους μακροῦς</p> <p>III. Εἰς θραύσματα</p>	<p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>75,63</p> <p>0</p> <p>81,08</p> <p>0</p>	<p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>25,89</p> <p>0</p> <p>28,15</p> <p>0</p>

(1) Ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθροῦ 10 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 435/80.

(2) Σύμφωνα μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 435/80, οἱ εἰσφορές δέν ἐφαρμόζονται στά προϊόντα καταγωγῆς κρατῶν τῆς Ἀφρικῆς, τῆς Καραϊβικῆς καί τοῦ Εἰρηνικοῦ ἢ ὑπερποντίων χωρῶν καί κτήσεων καί πού εἰσάγονται στά γαλλικά ὑπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Ἡ εἰσφορά κατά τήν εἰσαγωγή τῆς ὄρυζας στό ὑπερπόντιο διαμέρισμα τῆς Reunion καθορίζεται στό ἀρθρο 11α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2317/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αυγούστου 1981

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της δρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της δρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 6,

Έκτιμώντας:

οτι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για την δρυζα και τα θραύσματά της έχουν καθορισθεί από το κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2270/80⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2254/81⁽⁴⁾.

οτι σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που

προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις προκαθορισμένες εισφορές για τις εισαγωγές της δρυζας και των θραυσμάτων της, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 13η Αυγούστου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Αυγούστου 1981.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

(³) ΕΕ αριθ. L 228 της 30. 8. 1980, σ. 8.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 220 της 6. 8. 1981, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 12ης Αυγούστου 1981 περί καθορισμού των προμηθοτήσεων πού προ-
σθένονται στις είσφορές κατά την είσαγωγή της δρυζας και των θραυσμάτων της

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή Έμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία
		8	9	10	11
ex 10.06	Όρυζα:				
	B. Άλλη:				
	I. Μετά του φλοιού ή άποφλοιωμένη:				
	α) Μετά του φλοιού:				
	1. είς κόκκους στρογγύλους	0	0	0	—
	2. είς κόκκους μακρούς	0	0	0	—
	β) Άποφλοιωμένη:				
	1. είς κόκκους στρογγύλους	0	0	0	—
	2. είς κόκκους μακρούς	0	0	0	—
	II. Ήμιλευκασμένη ή λευκασμένη:				
	α) Όρυζα ήμιλευκασμένη:				
	1. είς κόκκους στρογγύλους	0	0	0	—
	2. είς κόκκους μακρούς	0	0	0	—
	β) Όρυζα λευκασμένη:				
1. είς κόκκους στρογγύλους	0	0	0	—	
2. είς κόκκους μακρούς	0	0	0	—	
III. Είς θραύσματα	0	0	0	0	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2318/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Αυγούστου 1981

περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας
ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 της Έπιτροπής της 12ης Ιουνίου 1981 περί θεσπίσεως συστήματος απλουστευμένων διαδικασιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων⁽¹⁾, και ιδίως τό άρθρο 1,

Έκτιμώντας:

ότι στό άρθρο 1 του έν λόγω κανονισμού προβλέπεται ή θέσπιση, έκ μέρους της Έπιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τά προϊόντα πού καθορίζονται σύμφωνα μέ τήν κατάταξη πού αναφέρεται στό παράρτημα·

ότι ή εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, πού καθορίζονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 επί των στοιχείων πού ανακοινώθηκαν στήν Έπιτροπή,

σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 του έν λόγω κανονισμού, οδηγεί, για τά σχετικά προϊόντα, στόν καθορισμό των κατά μονάδα αξιών, σύμφωνα μέ τόν τρόπο πού αναφέρεται στό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οί κατά μονάδα αξίες πού αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 καθορίζονται σύμφωνα μέ τόν πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 14η Αυγούστου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 11 Αυγούστου 1981.

Γιά τήν Έπιτροπή

Edgard PISANI

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 13. 6. 1981, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

	Κώδικας NIMEXE	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 χγρ καθαρού βάρους							
				FB/Flux	Dkr	DM	FF	Γιρλανδική £	Lit	Fl	£ Στερλίνα
1.1	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	Γεώμηλα πρώιμα	774	147,99	47,22	113,11	12,91	23 487	52,52	10,20
1.2	07.01-31 07.01-33	07.01 Δ I	Μαρούλια	3 261	626,23	199,27	474,24	54,52	99 122	221,65	42,56
1.3	07.01-45 07.01-47	07.01 Z II	Μπιζέλια, Φασόλια	1 129	215,81	68,87	164,95	18,83	34 251	76,60	14,88
1.4	ex 07.01-54	ex 07.01 H II	Καρόττα	678	129,70	41,38	99,13	11,31	20 584	46,03	8,94
1.5	ex 07.01-59	ex 07.01 H IV	Ραφανίδες	2 382	457,47	145,57	346,44	39,82	72 411	161,91	31,09
1.6	07.01-63	ex 07.01 Θ	Κρόμμυα εκτός των φυτών κρομμύων προς φύτευση	445	85,29	27,11	64,84	7,43	13 379	30,08	5,98
1.7	07.01-67	ex 07.01 Θ	Σκόρδα	7 247	1 388,44	441,32	1 055,66	121,04	217 812	489,70	97,35
1.8	07.01-71	07.01 K	Σπαράγγια	3 578	682,35	217,92	520,16	59,61	108 431	241,89	46,77
1.9	07.01-73	07.01 Λ	Άγγινάροι	1 578	303,06	96,43	229,51	26,38	47 970	107,26	20,60
1.10	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Τομάτες	834	159,88	50,82	121,56	13,93	25 081	56,39	11,21
1.11	07.01-81 07.01-82	07.01 O I	Άγγούρια	411	78,80	25,05	59,92	6,87	12 363	27,79	5,52
1.12	07.01-93	07.01 Σ	Γλυκοπιπεριές	1 745	334,35	106,27	254,21	29,14	52 451	117,92	23,44
1.13	07.01-94	ex 07.01 T	Μελιτζάνες (<i>solanum melongena</i> L.)	1 058	202,79	64,45	154,19	17,68	31 813	71,52	14,21
1.14	07.01-96	ex 07.01 T	Κολοκυθάκια <i>cucurbita pepo</i> L. var. <i>medullosa</i> Alef.)	887	169,30	54,06	128,53	14,84	26 842	60,12	11,94
1.15	ex 07.01-99	ex 07.01 T	Σέλινα ολόκληρα και σέλινα με ραβδώσεις	1 327	254,88	81,10	193,02	22,19	40 343	90,21	17,32
2.1	08.01-31	ex 08.01 B	Μπανάνες νωπαι	1 361	260,76	82,88	198,26	22,73	40 908	91,97	18,28
2.2	ex 08.01-50	ex 08.01 Γ	Άνανάδες νωποί	494	94,24	30,09	71,84	8,23	14 976	33,41	6,45
2.3	ex 08.01-60	ex 08.01 Δ	Άχλάδια της ποικιλίας «avocata-νωπά»	2 474	474,08	150,69	360,45	41,33	74 371	167,21	33,24
2.4	ex 08.01-99	ex 08.01 Θ	Μάγγαι και «goyaves» νωπαι	6 521	1 249,39	397,12	949,94	108,92	195 997	440,66	87,60
2.5		08.02 A I	Πορτοκάλια γλυκά νωπά:								
2.5.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Αιματόσαρκα και ήμι-αιμόσαρκα	1 970	377,56	120,01	287,06	32,91	59 229	133,16	26,47
2.5.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencias lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalia, Trovita, Hamlins	1 932	370,21	117,67	281,48	32,27	58 077	130,57	25,95
2.5.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— Λοιπά	1 745	334,31	106,26	254,18	29,14	52 445	117,91	23,44
2.6		ex 08.02 B	Μανδάρinia συμπεριλαμβανομένων και των tangerines και satsumas, clementines, wilkings και έτεροι παράμοιοι ποικιλιαί έσπεριδοειδών:								
2.6.1	08.02-29		— Monreales και Satsumas	593	113,60	36,10	86,37	9,90	17 821	40,06	7,96
2.6.2	08.02-31		— Μανδάρinia και Wilkings	1 236	237,41	75,54	179,79	20,66	37 578	84,03	16,13
2.6.3	08.02-32		— Κλημεντίνες	785	150,79	47,98	114,19	13,12	23 867	53,37	10,25
2.6.4	08.02-34 08.02-37		— Tangerines και λοιπά	1 802	345,39	109,78	262,61	30,11	54 183	121,82	24,21

	Κώδικας NIMEXE	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 χγρ καθαρού βάρους							
				FB/Flux	Dkr	DM	FF	Ίρλανδική £	Lit	Fl	£ Στερλίνα
x 2.7	ex 08.02-50	ex 08.02 Γ	Λεμόνια νωπά	1 995	382,31	121,52	290,68	33,33	59 975	134,84	26,80
2.8		ex 08.02 Δ	Φράπες και γκρέιπ-φρούτ νωπά:								
2.8.1	ex 08.02-70		— Λευκά	1 603	307,18	97,63	233,55	26,78	48 188	108,34	21,53
2.8.2	ex 08.02-70		— Ροδόχρα	2 387	457,41	145,39	347,78	39,87	71 756	161,33	32,07
2.9	08.04-11 } 08.04-19 } 08.04-23 }	08.04 A I	Σταφυλαί έπιτραπέζιοι	3 356	643,09	204,41	488,96	56,06	100 885	226,82	45,09
2.10	08.06-13 } 08.06-15 } 08.06-17 }	08.06 A II	Μήλα	1 217	233,32	74,16	177,40	20,34	36 602	82,29	16,36
2.11	08.06-33 } 08.06-35 } 08.06-37 } 08.06-38 }	08.06 B II	Άπιδια (άχλάδια)	1 051	201,46	64,03	153,17	17,56	31 603	71,05	14,12
2.12	08.07-10	08.07 A	Βερίκοκκα	1 752	335,68	106,69	255,22	29,26	52 659	118,39	23,53
2.13	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Ροδάκινα	1 322	253,25	80,49	192,55	22,07	39 729	89,32	17,75
2.14	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	2 699	517,11	164,36	393,17	45,08	81 122	182,38	36,25
2.15	08.07-51 } 08.07-55 }	08.07 Γ	Κεράσια	3 482	667,04	212,02	507,17	58,15	104 643	235,27	46,77
2.16	08.07-71 } 08.07-75 }	08.07 Δ	Δαμάσκηνα	1 996	382,55	121,59	290,86	33,35	60 013	134,92	26,82
2.17	08.08-11 } 08.08-15 }	08.08 A	Φράουλαι	1 839	350,69	112,00	267,34	30,63	55 728	124,32	24,03
2.18	08.09-11	ex 08.09	Υδροπέπωνες	352	67,53	21,46	51,34	5,88	10 593	23,81	4,73
2.19	08.09-19	ex 08.09	Πέπωνες	1 515	290,37	92,29	220,78	25,31	45 552	102,41	20,36
2.20	ex 08.09-90	ex 08.09	Κίwis	8 792	1 684,40	535,40	1 280,69	146,84	264 240	594,09	118,10

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2319/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αυγούστου 1981

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εξαγωγή στον τομέα της δρυζας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της δρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος⁽²⁾,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1432/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που πρέπει να εφαρμόζονται στον τομέα της δρυζας, σε περίπτωση διαταραχής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι, σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, όρισμένα μέτρα είναι δυνατόν να ληφθούν στην περίπτωση κατά την οποία οι χρηματιστηριακές τιμές της παγκοσμίου αγοράς φθάνουν, για ένα ή περισσότερα προϊόντα, τό επίπεδο των κοινοτικών τιμών· δτι η κατάσταση αυτή είναι πιθανόν να εξακολουθήσει και να επιδεινωθεί, και ως εκ τούτου διαταράσσεται ή απειλείται να διαταραχθεί η αγορά της Κοινότητας·

δτι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1432/76, οι δηλούμενες στά χρηματιστήρια τιμές ή οι τιμές στην παγκόσμιο αγορά φθάνουν τό επίπεδο των κοινοτικών τιμών, έφ' όσον τείνουν προς την τιμή κατωφλίου ή και την υπερβαίνουν· δτι η διαιώνιση και ή επιδείνωση της καταστάσεως αυτής προσδιορίζεται από τή διαπίστωση έλλειψεως ίσορροπίας μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησεως, καθώς και από τόν κίνδυνο παρατάσεως της έλλειψεως ίσορροπίας, λαμβανομένης υπόψη της προβλεπόμενης εξέλιξεως της παραγωγής και των τιμών στην αγορά·

δτι τό ύψηλό επίπεδο των τιμών στό διεθνές έμπόριο είναι τέτοιας φύσεως που έμποδίζει την εισαγωγή δρυζας εντός της Κοινότητας ή προκαλεί την έξοδο της από την Κοινότητα·

δτι η κατάσταση που περιγράφηκε παραπάνω μπορούμε να πούμε δτι υφίσταται προς τό παρόν· δτι για να εξασφαλισθεί συμπληρωματική ποσότητα στην Κοινότητα, πρέπει να δοθεί μία εισφορά κατά την εξαγωγή για όρισμένες κατηγορίες δρυζας·

δτι οι τιμές κατωφλίου της αποφλοιωμένης δρυζας, της λευκασμένης δρυζας και των θραυσμάτων δρυζας έχουν καθορισθεί, για την περίοδο έμπορίας 1980/81, από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2121/80⁽⁴⁾·

δτι, σύμφωνα με τό άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) 1432/76, ή εισφορά κατά την εξαγωγή πρέπει να καθορισθεί λαμβανομένων υπόψη άφ' ενός της καταστάσεως των προοπτικών εξέλιξεως καθώς και των διαθέσιμων ποσοτήτων δρυζας και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και, άφ' έτερου, των τιμών της δρυζας και των μεταποιημένων της προϊόντων στην παγκόσμια αγορά· δτι, σύμφωνα με τό ίδιο κείμενο, είναι έξισου σημαντικό να εξασφαλισθεί στις αγορές δρυζας μία κατάσταση ίσορροπίας στόν έφοδιασμό και στις συναλλαγές και, εξάλλου, να ληφθεί υπόψη ή οικονομική πλευρά των εξαγωγών, καθώς και τό συμφέρον να άποφευχθούν οι διαταραχές στην κοινοτική αγορά·

δτι, όσον άφορά τά προϊόντα που άναφέρονται στό άρθρο 1 περίπτωση γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, πρέπει εξάλλου να ληφθούν υπόψη τά ειδικά στοιχεία που άναφέρονται στό άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1432/76·

δτι ή εισφορά κατά την εξαγωγή δυνατόν να διαφοροποιείται έφόσον ή κατάσταση της παγκοσμίου αγοράς ή οι ειδικές άπαιτήσεις όρισμένων αγορών τό καθιστούν άναγκαίο·

δτι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των εισφορών, ό ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα, τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου άνοιγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της πραγματικής τους ίσοτιμίας,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ίσοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τά νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίσματα της Κοινότητας που άναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

δτι ή εφαρμογή των προαναφερομένων κανόνων στην παρούσα κατάσταση των αγορών στό τομέα της δρυζας, και ιδίως στις συναλλαγματικές ίσοτιμίες ή τιμές των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας και στην παγκόσμιο αγορά, οδηγεί στόν καθορισμό των εισφορών κατά την εξαγωγή, όπως περιλαμβάνεται στό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η εισφορά κατά την εξαγωγή που άναφέρεται στό άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1432/76 καθορίζεται στό παράρτημα για τό άναγραφόμενο εκεί προϊόν.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν 13η Αυγούστου 1981.

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 39.

(4) ΕΕ αριθ. L 206 της 8. 8. 1980, σ. 23.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Αυγούστου 1981.

Γιά την Έπιτροπή
Poul DALSGER
Μέλος της Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 12ης Αυγούστου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εξαγωγή στον τομέα της δρυζας

		<i>(ECU/τόνο)</i>
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Είσοφορές
ex 10.06	<p>Όρυζα:</p> <p>B. Άλλη:</p> <p style="margin-left: 20px;">I. Μετά του φλοιού ή άποφλοιωμένη:</p> <p style="margin-left: 40px;">α) Μετά του φλοιού:</p> <p style="margin-left: 60px;">1. είς κόκκους στρογγύλους</p> <p style="margin-left: 60px;">2. είς κόκκους μακρούς</p> <p style="margin-left: 40px;">β) Άποφλοιωμένη:</p> <p style="margin-left: 60px;">1. είς κόκκους στρογγύλους</p> <p style="margin-left: 60px;">2. είς κόκκους μακρούς</p> <p style="margin-left: 20px;">II. Ήμιλευκασμένη ή λευκασμένη:</p> <p style="margin-left: 40px;">α) Όρυζα ήμιλευκασμένη:</p> <p style="margin-left: 60px;">1. είς κόκκους στρογγύλους</p> <p style="margin-left: 60px;">2. είς κόκκους μακρούς</p> <p style="margin-left: 40px;">β) Όρυζα λευκασμένη:</p> <p style="margin-left: 60px;">1. είς κόκκους στρογγύλους</p> <p style="margin-left: 60px;">2. είς κόκκους μακρούς</p> <p style="margin-left: 20px;">III. Είς θραύσματα</p>	<p>74,80</p> <p>5,46</p> <p>93,50</p> <p>6,82</p> <p>66,14</p> <p>—</p> <p>70,44</p> <p>—</p> <p>13,82</p>

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2320/81/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Αυγούστου 1981

περί θεσπίσεως κοινοτικών κανόνων για τις ένισχύσεις στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυδος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυδος, και ιδίως το άρθρο 95 πρώτο και δεύτερο εδάφιο,

άφου έλαβε τή γνώμη της Συμβουλευτικής Έπιτροπής και μετά όμόφωνη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου,

Έκτιμώντας ότι:

I

Μπροστά στη διαγραφόμενη παρατεταμένη κρίση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυδος που έχει εξασθενήσει τήν οικονομική κατάσταση των περισσότερων βιομηχανιών χάλυδος σέ σημείο ώστε να άδυνατούν να φέρουν σέ πέρας τήν αναδιάρθρωση ή όποια ήταν αναγκαία ιδιαίτερα για τήν προσαρμογή της ικανότητας παραγωγής στην προβλέψιμη ζήτηση, ή Έπιτροπή εξέδωσε, τήν 1η Φεβρουαρίου 1980, τήν άπόφαση αριθ. 257/80/ΕΚΑΧ (1). Ό ουσιαστικός στόχος της άποφάσεως ήταν ή καθιέρωση ενός κοινοτικού καθεστώτος ένισχύσεων υπό τό όποιο ειδικές ένισχύσεις θά μπορούσαν να χορηγούνται στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυδος για όρισμένους συγκεκριμένους λόγους, έφ' όσον προωθούσαν τήν αναδιάρθρωση, ήταν περιορισμένης διάρκειας και έντάσεως και δέν προκαλούσαν άπαράδεκτες στρεβλώσεις τό άναγωνισμού. Οι ένισχύσεις που έχορηγούντο στις βιομηχανίες χάλυδος βάσει περιφερειακών ή γενικών καθεστώτων ένισχύσεων συνέχιζαν να υπόκεινται στη συνδυαστική έφαρμογή του άρθρου 67 της συνθήκης ΕΚΑΧ και των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΟΚ.

Έκτοτε, ή κρίση που άντιμετωπίζει ή βιομηχανία σιδήρου και χάλυδος ένετάθη. Η ζήτηση για τά περισσότερα προϊόντα μειώθηκε και έπιδεινώθηκαν οι οικονομικές δυσχέρειες των επιχειρήσεων. Η άνάγκη μειώσεων της παραγωγικής ικανότητας και άποκαταστάσεως της άναγωνιστικότητας έγινε κατεπείγουσα. Έξάλλου τά Κράτη μέλη υπόκεινται σέ αύξανόμενες πιέσεις να ένισχύουν τις βιομηχανίες τους και κυρίως να τις διατηρούν έν ζωή, και δημιουργείται έτσι ένας μεγαλύτερος κίνδυνος: ότι δηλαδή οι ένισχύσεις δυνατόν να όδηγήσουν σέ μειώσεις των τιμών ή στη διατήρηση άντιοικονομικών τιμών τή στιγμή κατά τήν όποια ή άποκατάσταση ύψηλότερων έπιπέδων τιμών άποτελεί άπαραίτητη προϋπόθεση για τήν άνάκαμψη του τομέα.

Έχει, επίσης, καταστεί σαφές ότι έφ' όσον ή αναδιάρθρωση πρέπει να πραγματοποιηθεί κατά τρόπο συνεκτικό, δίκαιο και κοινωνικά άποδεκτό, είναι έπιθυμητή ή καθιέρωση ενός καθολικού κοινοτικού συστήματος

ένισχύσεων για να ληφθούν ύπόψη και οι συνθήκες που έχουν μεταβληθεί και ή κτηθείσα πείρα από τήν έφαρμογή της άποφάσεως αριθ. 257/80/ΕΚΑΧ. Ένα σύστημα της μορφής αυτής, ένω θά διατηρεί τούς ίδιους όπως και πριν εύρεις στόχους, θά πρέπει να εξασφαλίζει ότι, με τήν έφαρμογή άυστηρότερων κανόνων που θά άποσκοπούν στην προοδευτική έξάλειψη των ένισχύσεων έντός καθορισμένης χρονικής περιόδου, ή αναδιάρθρωση, συμπεριλαμβανομένων των μειώσεων της δυναμικότητας, θά διενεργηθεί με τήν ταχύτητα που άπαιτείται από τή σημερινή κατάσταση. Θα πρέπει, επίσης, να εξασφαλίζει τήν ένιαία άντιμετώπιση όλων των ένισχύσεων που μπορούν να χορηγηθούν στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυδος βάσει ενός και μονοδιαδικαστικού πλαισίου τό όποιο θά καλύπτει και τις ειδικές ένισχύσεις, δηλαδή αυτές που χορηγούνται σύμφωνα με καθεστώτα των όποιων κύριον άντικείμενο ή άποτέλεσμα είναι να εύνοηθούν οι βιομηχανίες χάλυδος, και τις μή ειδικές ένισχύσεις, συμπεριλαμβανομένων ιδιαίτερα αυτών που χορηγούνται βάσει γενικών ή περιφερειακών καθεστώτων ένισχύσεων. Θα πρέπει, επί πλέον, να περιορίζει τις στρεβλώσεις του άναγωνισμού στό ελάχιστο. Ένα καθολικό κοινοτικό σύστημα ένισχύσεων βάσει των κατευθύνσεων αυτών, που να περιλαμβάνει χρονικά όρια, άποτελεί άπαραίτητο στοιχείο της συνολικής κοινοτικής πολιτικής για τήν άνάκαμψη της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυδος, μαζί με τά στοιχεία που περιλαμβάνουν σταθεροποίηση της άγοράς και τά κοινωνικά μέτρα για τήν έλάφρυνση των άποτελεσμάτων των προσπαθειών αναδιαρρώσεως επί του εργατικού δυναμικού της βιομηχανίας. Η Κοινότης βρίσκεται έτσι άντιμέτωπη με μία κατάσταση ή όποια δέν προβλέπεται από τή συνθήκη ΕΚΑΧ και ή όποια άπαιτεί άμεση δραστηριοποίηση. Κάτω από αυτές τις συνθήκες πρέπει να ανατρέξουμε στην παράγραφο 1 του άρθρου 95, ώστε να μπορούμε ή Κοινότητα να συνεχίσει τήν έπίδιωξη των σκοπών που έτέθησαν τά άρχικά άρθρα της συνθήκης.

II

Για να εξασφαλισθεί ότι ή άπαραίτητη αναδιάρθρωση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυδος θά άρχισει χωρίς καθυστέρηση και θά ολοκληρωθεί τό συντομότερο δυνατόν, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ή προοδευτική μείωση και έξάλειψη των ένισχύσεων έντός καθορισμένων χρονικών όριων. Τά χρονικά αυτά όρια πρέπει να εφαρμόζονται όχι μόνο στις άποφάσεις των Κρατών μελών να χορηγούν ένισχύσεις, αλλά επίσης και στην πληρωμή των ένισχύσεων αυτών. Έπιβάλλεται, επίσης, να γίνεται διάκριση μεταξύ διαφόρων μορφών ένισχύσεων, ώστε να τίθενται άυστηρότεροι χρονικοί περιορισμοί στις ένισχύσεις αυτές που πιθανόν να έχουν τις πιο έπιζήμιες έπιπτώσεις στόν άναγωνισμό και να είναι λιγότερο άποτελεσματικές για τήν προώθηση της αναδιαρρώσεως. Είναι όρθό να ύπάρξει όρισμένος βαθμός εύκαμψίας στό θέμα του καθορισμού των

(1) ΕΕ αριθ. L 29 της 6. 2. 1980, σ. 5.

χρονικών ορίων, με τρόπο ώστε να μπορούν να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις της αγοράς και να μπορεί να αποφευχθεί κάθε απρόβλεπτο δυσμενές αποτέλεσμα που να προκύπτει από τα εν λόγω χρονικά όρια.

Είναι αναγκαίο να εξασφαλίζεται ότι οι ενισχύσεις θα χορηγούνται αποκλειστικά για τους λόγους για τους οποίους αυτές έχουν εγκριθεί και ότι θα διεκπεραιώνονται τα μέτρα αναδιάρθρωσης, συμπεριλαμβανομένων των μειώσεων δυναμικότητας, με τα όποια είναι συνδεδεμένες. Αν και οι ενισχύσεις είναι αναγκαίες για να επιτρέψουν να πραγματοποιηθεί η αναδιάρθρωση, εν τούτοις εγκυμονούν τον κίνδυνο σημαντικών στρεβλώσεων του ανταγωνισμού εντός της Κοινότητας. Ως εκ τούτου, πρέπει να προβλεφθούν οι κατάλληλες διαδικασίες έλεγχου για να εξασφαλισθεί ότι οι ενισχύσεις δεν θα εφαρμόζονται με τρόπο που να αναχαιτίζει την αποκατάσταση των κανονικών συνθηκών αγοράς και, ιδιαίτερα, των επιπέδων τιμών τα οποία θα επιτρέψουν στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβος να λειτουργήσει πάλι κατά τρόπο επικερδή και χωρίς ανάγκη ενισχύσεων, τό συντομότερο δυνατόν.

Η βιομηχανία σιδήρου και χάλυβος πρέπει να φέρει εις πέρας τα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξεως που είναι ζωτικής σημασίας για τη μελλοντική της ανταγωνιστικότητα και την τεχνική πρόοδο. Είναι αναγκαίο να καθιερωθούν κατάλληλα κριτήρια για την εκτίμηση των ενισχύσεων στις δραστηριότητες αυτές.

Κατά την εκτίμηση των ενισχύσεων δεν πρέπει να εφαρμόζεται καμία διάκριση μεταξύ επιχειρήσεων, ιδιαίτερα σε συνάρτηση με τον τύπο ιδιοκτησίας τους, είτε δηλαδή είναι δημόσιες είτε ιδιωτικές. Κατά συνέπεια, οι κανόνες που τίθενται από την παρούσα απόφαση πρέπει, επίσης, να εφαρμόζονται σε όλα τα στοιχεία ενισχύσεων που περιλαμβάνονται σε χρηματοδοτικά μέτρα, τα οποία λαμβάνονται από τα Κράτη μέλη έναντι των βιομηχανιών χάλυβος του δημοσίου τομέα. Στα μέτρα αυτά συμπεριλαμβάνονται ή παροχή ιδίου κεφαλαίου, ή απόσβεση ζημιών, ή παραίτηση από μερίσματα ή από κανονικές αποδόσεις για δημόσια κεφάλαια, ή η αντίσταθμιση δημοσιονομικών θαρών που έχουν επιβληθεί από δημόσιες αρχές. Η εκ μέρους της 'Επιτροπής διερεύνηση αυτών των στοιχείων ενισχύσεως δεν δύναται να καταλήξει σε άσκηση έλεγχου της δομής των οικονομικών συστημάτων των Κρατών μελών.

III

Εάν ληφθούν υπόψη η ένταση της κρίσεως στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβος και οι αυστηρότεροι κανόνες που πρέπει να εφαρμοστούν για να αντιμετωπιστεί η κρίση αυτή, η θέση σε εφαρμογή της αποφάσεως αυτής απαιτεί στενότερη συνεργασία μεταξύ της 'Επιτροπής και των Κρατών μελών που να καλύπτει ταυτόχρονα τις ενισχύσεις των οποίων τό συμβιβασίμο με τη συνθήκη δεν εγείρει προβλήματα και εκείνες που μπορούν να δημιουργήσουν διαφορές.

Με την επιφύλαξη όλων των μέτρων που μπορεί να αποδειχθούν αναγκαία υπό τό φως των μελλοντικών εξελίξεων, η παρούσα οικονομική και κοινωνική κατάσταση στην Κοινότητα γενικά και στη βιομηχανία

σιδήρου και χάλυβος ειδικότερα είναι τέτοια που να επιβάλλει την εφαρμογή της παρούσας αποφάσεως μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1985, προκειμένου να εξασφαλισθεί η καλή λειτουργία της κοινής αγοράς.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Όλες, οι με οποιαδήποτε μορφή χρηματοδοτούμενες από Κράτος μέλος ή βάσει κρατικών πόρων, ενισχύσεις στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβος, είτε πρόκειται για ειδικές είτε για μη ειδικές ενισχύσεις, μπορούν να θεωρούνται ως κοινοτικές ενισχύσεις και, ως εκ τούτου, συμβιβασίμες με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς, μόνον εφ' όσον χορηγούνται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες του άρθρου 2 και τις διατάξεις των άρθρων 3 έως 7. Οι ενισχύσεις αυτές δεν τίθενται σε εφαρμογή παρό μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες που θεσπίζονται από την παρούσα απόφαση.

2. Η έννοια της ενισχύσεως περιλαμβάνει τις ενισχύσεις που χορηγούνται από τους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοικήσεως, καθώς και τα στοιχεία ενισχύσεως που, ένδοχομένως, περιέχονται στα μέτρα χρηματοδοτήσεως που λαμβάνονται από τα Κράτη μέλη έναντι των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβος που έλεγχουν έμμεσα ή άμεσα και τα όποια δεν διέπονται από τη διάθεση επιχειρηματικού κεφαλαίου σύμφωνα με τη συνθήκη εταιρική πρακτική υπό συνθήκες οικονομίας της αγοράς.

Άρθρο 2

Γενικοί κανόνες

1. Οι ενισχύσεις στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβος μπορούν να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την καλή λειτουργία της κοινής αγοράς εφ' όσον:

- η επιχείρηση ή τό σύνολο των δικαιουμένων ενισχύσεως επιχειρήσεων έχουν αναλάβει την εκτέλεση συνεκτικού και σαφούς προγράμματος αναδιάρθρωσεως, αναφερόμενου στα διάφορα στοιχεία αναδιάρθρωσεως (έκσυγχρονισμός, μείωση της ικανότητας παραγωγής και, κατά περίπτωση, οικονομική αναδιάρθρωση), ικανού να αποκαταστήσει την ανταγωνιστικότητά τους και να τις καταστήσει οικονομικά βιώσιμες, χωρίς ενίσχυση, υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς,
- τό εν λόγω πρόγραμμα αναδιάρθρωσεως έχει ως αποτέλεσμα τή μείωση της συνολικής παραγωγικής ικανότητας της επιχειρήσεως ή του συνόλου των δικαιουμένων ενισχύσεως επιχειρήσεων και δεν προβλέπει αύξηση της ικανότητας παραγωγής των διαφόρων κατηγοριών προϊόντων ή αγορά των οποίων δεν γνωρίζει αύξηση,
- μειώνονται προοδευτικά τό ποσό και η ένταση των ενισχύσεων που χορηγούνται στις επιχειρήσεις σιδήρου και χάλυβος,
- οι ενισχύσεις δεν συνεπιφέρουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο αντίθετο προς τό κοινό συμφέρον,

— οι ένισχύσεις εκγρίνονται τό άργότερο τήν 1η 'Ιουλίου 1983 καί δέν συνεπάγονται καμία μεταγενέστερη τής 31ης Δεκεμβρίου 1985 πληρωμή, μέ έξαιρεση τών έπιδοτήσεων έπιτοκίου ή τών καταβολών δυνάμει τών έγγυήσεων δανείων πού έχουν καταβληθεί πριν από τήν ήμερομηνία αυτή.

2. Κατά τήν εξέταση του ποσού καί τής έντάσεως τών προγραμμάτων ένισχύσεων, ή Έπιτροπή δύναται νά λαμβάνει υπόψη τής, στό μέτρο πού τουτο συμβιβάζεται μέ τούς στόχους τής παρούσας άποφάσεως, όλες τίς άλλες ένισχύσεις πού τυχόν έχουν ήδη χορηγηθεί στην ένδιαφερόμενη έπιχείρηση, καθώς καί όλα τά μέτρα άναδιάρθρωσεως τά όποια έχει ένδεχομένως αναλάβει ή έπιχείρηση.

3. Κατά τή λήψη άποφάσεως έπί τών αίτησεων χορηγήσεως ένισχύσεων πού τής υποβάλλονται στό πλαίσιο του προγράμματος άναδιάρθρωσεως, ή Έπιτροπή λαμβάνει υπόψη τής τήν ιδιαίτερη κατάσταση τών Κρατών μελών πού διαθέτουν μία μόνο έπιχείρηση σιδήρου καί χάλυθος καί τής όποίας ή έπίπτωση στην κοινοτική άγορά είναι ήσσονος σημασίας.

Άρθρο 3

Ένισχύσεις σε έπενδύσεις

1. Οι ένισχύσεις πού χορηγούνται σε έπενδύσεις του τομέα τής βιομηχανίας σιδήρου καί χάλυθος μπορούν νά θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται μέ τήν καλή λειτουργία τής κοινής άγοράς έφ' όσον:

- ή Έπιτροπή έχει προηγουμένως λάβει κοινοποίηση του προγράμματος έπενδύσεως στην περίπτωση πού ή κοινοποίηση αυτή άπαιτείται σύμφωνα μέ τήν άπόφαση άριθ. 22/66 τής Άνωτάτης Άρχής τής 16ης Νοεμβρίου 1966 σχετικά μέ τίς πληροφορίες πού όφείλουν νά παρέχουν οι έπιχειρήσεις άναφορικά μέ τίς έπενδύσεις τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τήν άπόφαση άριθ. 2237/73/ΕΚΑΧ⁽²⁾, ή από όποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη άπόφαση,
- τό ποσό καί ή ένταση τών ένισχύσεων δικαιολογούνται από τό μέγεθος τής προσπάθειας άναδιάρθρωσεως πού τίθεται σε έφαρμογή, λαμβανομένων υπόψη τών διαρθρωτικών προβλημάτων πού άντιμετωπίζει ή περιοχή στην όποία θά πραγματοποιηθεί ή έπένδυση καί έφ' όσον οι ένισχύσεις περιορίζονται στό άναγκαίο για τό σκοπό αυτό μέτρο,
- τό πρόγραμμα έπενδύσεως είναι σύμφωνο μέ τά κριτήρια πού όρίζονται στό άρθρο 2 καθώς καί τούς γενικούς στόχους «χάλυθος», λαμβανομένης υπόψη τής αιτιολογημένης γνώμης πού έχει ένδεχομένως εκδώσει ή Έπιτροπή για τό πρόγραμμα αυτό.

2. Κατά τήν εξέταση τών ένισχύσεων αυτών, ή Έπιτροπή λαμβάνει υπόψη τής τό μέτρο κατά τό όποιο τό οικείο πρόγραμμα έπενδύσεως συμβάλλει στην έπίτευξη άλλων κοινοτικών στόχων, όπως ή καινοτομία, ή έξοικονόμηση ένέργειας καί ή προστασία του περιβάλλοντος, έφ' όσον θεβαίως τηρούνται οι κανόνες του άρθρου 2 καί τής άνωτέρω παραγράφου 1.

(1) ΕΕ άριθ. L 219 τής 29. 11. 1966, σ. 3728/66.

(2) ΕΕ άριθ. L 229 τής 17. 8. 1973, σ. 28.

Άρθρο 4

Ένισχύσεις για τό κλείσιμο

1. Οι ένισχύσεις πού άποδλέπουν στην κάλυψη τών κανονικών έξόδων μερικού ή όλικού κλεισίματος έγκαταστάσεων σιδήρου καί χάλυθος μπορούν νά θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται μέ τήν καλή λειτουργία τής κοινής άγοράς.

2. Οι ένισχύσεις αυτές δυνατόν νά καλύπτουν τά έξοδα:

- παροχές καταβαλλόμενες στους άπολυόμενους ή στους πρόωρα συνταξιοδοτούμενους εργαζόμενους, στό μέτρο πού οι παροχές αυτές δέν προκύπτουν από τίς ένισχύσεις κατ' έφαρμογή του άρθρου 56 παράγραφος 1 υπό γ ή παράγραφος 2 υπό β τής συνθήκης,
- άποζημιώσεις όφειλόμενες σε τρίτους λόγω τής λύσεως συμβάσεων πού άφορούν ιδίως τήν προμήθεια πρώτων υλών,
- δαπάνες για τή διευθέτηση του οικόπεδου, τών κτιρίων ή /καί τής ύποδομής τής έγκαταστάσεως πού κλείνει, μέ τήν προοπτική άλλης βιομηχανικής χρήσεως.

3. Οι ένισχύσεις για τό κλείσιμο πού δέν θά έχουν προβλεφθεί στα προγράμματα πού θά κοινοποιηθούν τό άργότερο μέχρι τίς 30 Σεπτεμβρίου 1982 μπορούν, κατ' έξαιρεση καί κατά παρέκκλιση από τό άρθρο 8 παράγραφος 1 καί από τό άρθρο 2 παράγραφος 1 πέμπτη περίπτωση, νά κοινοποιηθούν στην Έπιτροπή μετά τήν ήμερομηνία αυτή καί νά έγκριθουν πέραν τής 1ης 'Ιουλίου 1983.

Άρθρο 5

Ένισχύσεις για τή λειτουργία

1. Ένισχύσεις χορηγούμενες για τή διευκόλυνση τής λειτουργίας όρισμένων έπιχειρήσεων ή όρισμένων εγκαταστάσεων μπορούν νά θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται μέ τήν καλή λειτουργία τής κοινής άγοράς έφ' όσον:

- άποτελούν άναπόσπαστο μέρος προγράμματος άναδιάρθρωσεως όπως όρίζεται στό άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση,
- ή διάρκεια τους περιορίζεται σε δύο τό πολύ έτη καί έφ' όσον μειώνονται προοδευτικά μία φορά τουλάχιστον κατ' έτος καί δέν προβλέπουν καμία πληρωμή μετά τίς 31 Δεκεμβρίου 1984· πάντως, σε έξαιρετικές περιπτώσεις καί βάσει δεόντως αιτιολογημένης εκθέσεως του ένδιαφερόμενου Κράτους μέλους, ή Έπιτροπή δύναται νά έγκρίνει παρεκκλίσεις διευτοϋς διάρκειας, άφου ζητήσει τή γνώμη τών Κρατών μελών στό πλαίσιο του Συμβουλίου,
- ή ένταση καί τό ποσό τους περιορίζονται στό άυστηρώς άναγκαίο για τή συνέχιση τών δραστηριοτήτων κατά τή διάρκεια, τής περιόδου άναδιάρθρωσεως, καί δικαιολογούνται από τό μέγεθος τής προσπάθειας άναδιάρθρωσεως πού καταβάλλεται, λαμβανομένων υπόψη τών ένισχύσεων πού τυχόν χορηγήθηκαν στις έπενδύσεις.

2. Κατά την εξέταση των ενισχύσεων αυτών, η Έπιτροπή λαμβάνει υπόψη της τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν ή εν λόγω μονάδα ή μονάδες καθώς και ή σχετική ή οι σχετικές περιοχές, καθώς και τις παρενέργειες της ενισχύσεως επί του ανταγωνισμού που εκδηλώνονται σε άλλες αγορές πλὴν αὐτῆς τοῦ χάλυβος, ὡπως ἰδίως στήν αγορά τῶν μεταφορῶν.

Άρθρο 6

Επείγουσες ενισχύσεις

1. Οἱ ἐπείγουσες ἐνισχύσεις πού λαμβάνουν τή μορφή μέτρων διασώσεως, ὥστε νά ἐξευρεθεῖ λύση προσωρινῆς διατηρήσεως μιᾶς ἐπιχειρήσεως ἐν ἀναμονῇ προγράμματος ἀναδιάρθρωσεως ἢ τοῦ κλεισίματος τῆς ἐπιχειρήσεως, δέν μποροῦν νά θεωρηθοῦν ὅτι συμβιβάζονται μέ τήν καλή λειτουργία τῆς κοινῆς αγοράς παρά μόνον καί στό μέτρο πού, ἀνάλογα μέ τό μέγεθος καί τή φύση τους, καθίστανται ἀναγκαῖες γιά τήν ἀντιμετώπιση ὀξέων κοινωνικῶν προβλημάτων.

Ἐνισχύσεις τοῦ εἶδους αὐτοῦ δέν μποροῦν νά χορηγηθοῦν παρά μόνο γιά διάρκεια τό πολύ ἔξι μηνῶν. Ὅφείλουν νά μὴ ἀλλοιώνουν τούς ὅρους τῶν συναλλαγῶν κατά τρόπο ἀντίθετο πρὸς τό κοινό συμφέρον.

2. Κατά παρέκκλιση τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθροῦ 1 παράγραφος 1, οἱ διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παράγραφος 1 δέν ἐφαρμόζονται στίς ἐπείγουσες ἐνισχύσεις.

3. Μετά τίς 31 Δεκεμβρίου 1981 δέν μπορεῖ νά ἐγκριθεῖ καμία ἐπείγουσα ἐνίσχυση.

Άρθρο 7

Ἐνισχύσεις γιά τήν ἔρευνα καί τήν ἀνάπτυξη

1. Οἱ ἐνισχύσεις πού προορίζονται νά καλύψουν τίς δαπάνες τῶν ἐπιχειρήσεων σιδήρου καί χάλυβος γιά προγράμματα ἔρευνας καί ἀναπτύξεως μποροῦν νά θεωρηθοῦν ὅτι συμβιβάζονται μέ τήν καλή λειτουργία τῆς κοινῆς αγοράς ὑπό τόν ὅρο ὅτι τό ἐν λόγω σχέδιο ἔρευνας ἢ/καί ἀναπτύξεως ἐπιδιώκει ἕναν ἀπό τούς ἀκόλουθους στόχους:

- μείωση τοῦ κόστους παραγωγῆς, καί ἰδίως ἐξοικονόμηση ἐνέργειας, ἢ βελτίωση τῆς παραγωγικότητας,
- βελτίωση τῆς ποιότητας τοῦ προϊόντος,
- βελτίωση τῶν ἰδιοτήτων τῶν προϊόντων σιδήρου καί χάλυβος ἢ διεύρυνση τοῦ φάσματος τῶν χρήσεων τοῦ χάλυβος,
- βελτίωση τῶν ὁρων ἐργασίας ὅσον ἀφορᾷ τήν υγεία καί τήν ἀσφάλεια.

2. Τό συνολικό ποσό ὄλων τῶν ἐνισχύσεων πού χορηγοῦνται γιά τούς λόγους αὐτούς δέν δύνανται νά ὑπερβαίνει τό 50% τῶν ὑποχρεωτικῶν δαπανῶν τοῦ προγράμματος. Ὡς ὑποχρεωτικές δαπάνες τοῦ προγράμματος νοοῦνται οἱ δαπάνες πού συνδέονται ἄμεσα μέ αὐτά, ἐξαιρουμένων ἰδίως ὄλων τῶν δαπανῶν ἐπενδύσεως πού ἀφοροῦν τή διαδικασία παραγωγῆς.

Άρθρο 8

1. Ἡ Έπιτροπή, γιά νά παρουσιάζει τίς παρατηρήσεις της, τηρεῖται ἐγκαίρως ἐνήμερη τῶν προγραμμάτων πού ἀποβλέπουν στήν ἐγκαθίδρυση ἢ τροποποίηση τῶν ἐνισχύσεων πού ἀναφέρονται στά ἀρθρα 3 ἕως 7. Οἱ δυνάμει τοῦ παρόντος ἀρθροῦ κοινοποιήσεις πρέπει νά τῆς ἀποστέλλονται τό ἀργότερο μέχρι τίς 30 Σεπτεμβρίου 1982. Τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος δέν δύναται νά θέτει σέ ἐφαρμογή τά σχεδιαζόμενα μέτρα παρά μόνον μέ τή συγκατάθεση τῆς Έπιτροπῆς καί συμμορφούμενο μέ τούς ὅρους πού αὐτή καθορίζει.

2. Ἡ Έπιτροπή ζητᾷ τή γνώμη τῶν Κρατῶν μελῶν ἐπί τῶν πλέον σημαντικῶν κοινοποιούμενων προγραμμάτων ἐνισχύσεως πρὶν λάβει θέση ἐναντι τῶν προγραμμάτων αὐτῶν. Πληροφορεῖ ὅλα τά Κράτη μέλη ἀναφορικά μέ τή θέση πού ἔλαβε γιά κάθε πρόγραμμα ἐνισχύσεως.

3. Στήν περίπτωση πού, ἀφοῦ ὀρίσει στούς ἐνδιαφερόμενους προθεσμία γιά τήν ὑποβολή τῶν παρατηρήσεών τους, διαπιστώσει ἡ Έπιτροπή ὅτι κάποια ἐνίσχυση δέν εἶναι συμβιβάσιμη μέ τίς διατάξεις τῆς παρούσας ἀποφάσεως, πληροφορεῖ τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος σχετικά μέ τήν ἀπόφασή της. Ἡ Έπιτροπή λαμβάνει τίς ἀποφάσεις αὐτές τό ἀργότερο τρεῖς μήνες μετά τή λήψη τῶν πληροφοριῶν πού εἶναι ἀναγκαῖες γιά νά τῆς ἐπιτρέψουν νά ἐκτιμήσει τήν οἰκεία ἐνίσχυση. Οἱ διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 88 τῆς συνθήκης ἐφαρμόζονται στήν περίπτωση πού κάποιο Κράτος μέλος δέν συμμορφώνεται μέ τήν προαναφερόμενη ἀπόφαση.

4. Στήν περίπτωση πού, μετά τήν ἡμερομηνία λήψεως τῆς κοινοποιήσεως τοῦ σχετικοῦ προγράμματος, παρέλθει προθεσμία δύο μηνῶν χωρίς νά κινήσει ἡ Έπιτροπή τή διαδικασία τῆς παραγράφου 3 ἢ νά γνωστοποιήσει τή θέση της μέ ὅποιονδήποτε ἄλλο τρόπο, τά σχεδιαζόμενα μέτρα μποροῦν νά τεθοῦν σέ ἐφαρμογή ὑπό τόν ὅρον ὅτι τό Κράτος μέλος ἔχει προηγουμένως πληροφορήσει τήν Έπιτροπή γιά τίς προθέσεις του.

5. Ἡ Έπιτροπή ἐνεργεῖ τό συντομότερο δυνατόν λαμβανομένου ὑπόψη τοῦ ἐπείγοντος χαρακτῆρα κάθε περιπτώσεως. Ἡ Έπιτροπή δέν ἀποφαίνεται ἐπί τῶν καθεστώτων ἐνισχύσεως καί αἰτεῖται τήν κοινοποίηση τῶν συγκεκριμένων περιπτώσεων ἐφαρμογῆς τῶν ἐν λόγω καθεστώτων μόνον ἐφ' ὅσον τοῦτο καθίσταται ἀναγκαῖο γιά νά ἐξασφαλισθεῖ τό συμβιβάσιμο μιᾶς ἐνισχύσεως μέ τίς διατάξεις τῆς παρούσας ἀποφάσεως.

Άρθρο 9

Τά Κράτη μέλη ἀπευθύνουν στήν Έπιτροπή, δύο φορές τό χρόνο, ἐκθέσεις ἐπί τῶν ἐνισχύσεων πού ἔχουν καταβληθεῖ κατά τή διάρκεια τῶν ἔξι προηγούμενων μηνῶν, ἐπί τῆς χρήσεως των καί ἐπί τῶν ἀποτελεσμάτων πού ἐπετεύχθησαν στήν ἴδια περίοδο στόν τομέα τῆς ἀναδιάρθρωσεως. Οἱ ἐκθέσεις αὐτές πρέπει νά περιλαμβάνουν πληροφορίες ἐπί ὄλων τῶν οικονομικῶν μέτρων πού ἐλήφθησαν ἀπό τά Κράτη μέλη ἢ τίς περιφερειακές καί τοπικές ἀρχές ὅσον ἀφορᾷ τίς δημόσιες ἐπιχειρήσεις σιδήρου καί χάλυβος. Οἱ ἐκθέσεις αὐτές πρέπει νά διαβιβάζονται ἐντός προθεσμίας δύο μηνῶν ἀπό τό τέλος κάθε ἐξαμήνου καί νά συντάσσονται σύμφωνα μέ τούς τύπους πού θά προσδιορίσει ἡ Έπιτροπή.

Η πρώτη από τις εκθέσεις αυτές θά αφορά τις ενισχύσεις που καταβλήθηκαν στη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου του 1981.

Άρθρο 10

Η Έπιτροπή προβαίνει, σέ κανονικά διαστήματα, στη σύνταξη εκθέσεων επί της εφαρμογής της παρούσας απόφασης για τό Συμβούλιο και τή σχετική ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Άρθρο 11

1. Τό άργότερο 2 μήνες πριν από τήν έκποή των προθεσμιών που προβλέπονται για τήν κοινοποίηση, ή Έπιτροπή άπευθύνει στό Συμβούλιο έκθεση περί των σχεδιαζομένων μέτρων ενισχύσεως και των πληρωμών των εν λόγω ενισχύσεων καθώς και περί της διαπιστούμενης εξέλιξεως των τιμών των προϊόντων σιδήρου και χάλυβος που υπάγονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ.

2. Η Έπιτροπή, κατόπιν σύμφωνης όμόφωνης γνώμης του Συμβουλίου και κατόπιν διαβουλεύσεως με τή Συμβουλευτική Έπιτροπή, δύναται νά τροποποιεί τήν παρούσα απόφαση όταν τούτο καθίσταται άναγκαίο, σέ συνάρτηση ιδίως με τούς νέους προσανατολισμούς των άλλων κοινοτικών πολιτικών που άφορούν τόν τομέα του σιδήρου και χάλυβος.

Άρθρο 12

1. Τροποποίηση των προθεσμιών

Έφ όσον, έχοντας ύπόψη τήν εξέλιξη της άγοράς και τό ύψος των τιμών των προϊόντων σιδήρου και χάλυβος, κρίνει ή Έκπιτροπή ότι καθίσταται άναγκαίο νά τροπο-

ποιηθούν οι προθεσμίες που προβλέπονται από τά άρθρα 2, 5, 6 και 8 παράγραφος 1, τότε ζητεί τή σύμφωνη όμόφωνη γνώμη του Συμβουλίου.

Αν τό Συμβούλιο δέν άποφανθεί όμόφωνα εντός προθεσμίας δύο μηνών από της αίτήσεως της Έπιτροπής, ή σύμφωνη γνώμη δίδεται με τήν ειδική πλειοψηφία που προβλέπεται από τό άρθρο 28 τέταρτο έδάφιο της συνθήκης για τήν εφαρμογή των άρθρων 78, 78γ και 78ε.

2. Ίδιαιτερες περιπτώσεις των μή ειδικών ενισχύσεων

Η Έπιτροπή δύναται νά εκδίδει, σύμφωνα με τήν ίδια διαδικασία που προβλέπεται από τήν άνωτέρω παράγραφο 1, διατάξεις περί παρεκκλίσεως από τήν παρούσα απόφαση, που θά έπιτρέπουν ώστε ή μετά τήν 1η Ιουλίου 1983 εφαρμογή της παρούσας απόφασεως στό καθεστώς μή ειδικών ενισχύσεων, και ιδίως αυτών που άφορούν τήν έξοικονόμηση ενέργειας και τήν προστασία του περιβάλλοντος, νά μή συνεπάγεται άποτελέσματα μή επιδιωκόμενα από τήν παρούσα απόφαση για τίς επιχειρήσεις σιδήρου και χάλυβος, ύπό τόν όρον ότι θά παραμείνουν ισχύουσες οι άρχές που περιλαμβάνονται στό άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη έως τέταρτη περίπτωση.

Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση άντικαθιστά τήν απόφαση άριθ. 257/80/ΕΚΑΧ. Έν τούτοις, οι κανόνες διαδικασίας που εκδόθηκαν με τήν απόφαση άριθ. 257/80/ΕΚΑΧ παραμένουν εφαρμόσιμοι για τά κοινοποιούμενα προγράμματα ενισχύσεων, για τά όποια είχε ήδη όρισθεί προθεσμία στους ένδιαφερόμενους κατά τήν ήμερομηνία έναρξεως ισχύος της παρούσας απόφασεως.

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1985.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τά μέρη της και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Αύγουστου 1981.

Για τήν Έπιτροπή

F. H. J. ANDRIESEN

Μέλος της Έπιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2321/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Αύγουστου 1981

περί του καθεστώτος εισαγωγών στη Γαλλία όρισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων
(κατηγορίας 72) καταγωγής Κορέας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1978 περί του κοινού καθεστώτος εισαγωγών όρισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3553/80⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 11 και 15,

Έκτιμώντας:

ότι τό άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78 καθορίζει τις προϋποθέσεις που επιτρέπουν την επιβολή ποσοτικών περιορισμών· ότι οι εισαγωγές στη Γαλλία πλεκτών εξωτερικών ενδυμάτων (κατηγορίας 72) καταγωγής Κορέας έχουν υπερβεί τά όρια που όρίζονται στην παράγραφο 3 του έν λόγω άρθρου·

ότι, σύμφωνα μέ τις διατάξεις της παραγράφου 5 του έν λόγω άρθρου, στίς 24 Άπριλιού 1981 κοινοποιήθηκε στην Κορέα αίτηση γιά διεξαγωγή διαβουλεύσεων και ότι κατόπιν τών διαβουλεύσεων που διεξήχθησαν πρέπει νά υπαχθούν τά έν λόγω προϊόντα σέ ποσοτικά όρια γιά τά έτη 1981 έως 1982·

ότι, σύμφωνα μέ την παράγραφο 13 του έν λόγω άρθρου ή τήρηση τών ποσοτικών όριών εξασφαλίζεται μέ τό σύστημα διπλού έλέγχου που προβλέπεται στό παράρτημα V του έν λόγω κανονισμού·

ότι τά έν λόγω προϊόντα που εξέχθησαν από την Κορέα μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1981 και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού πρέπει νά αφαιρεθούν από τό ποσοτικό όριο του έτους 1981·

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της Έπιτροπής Κλωστοϋφαντουργικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η εισαγωγή στη Γαλλία τών προϊόντων της κατηγορίας που περιλαμβάνεται στό παράρτημα, καταγωγής Κορέας, υπόκειται στους ποσοτικούς περιορισμούς που περιλαμβάνονται στό ίδιο παράρτημα, μέ την επιφύλαξη τών διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 1.

Άρθρο 2

1. Η θέση σέ ελεύθερη κυκλοφορία τών προϊόντων που αναφέρονται στό άρθρο 1, τά όποια απέστáλησαν από την Κορέα προς τή Γαλλία μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1981 και της ημερομηνίας έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, και τά όποια δέν έχουν ακόμη τεθεί σέ ελεύθερη κυκλοφορία, πραγματοποιείται υπό την επιφύλαξη της προσκομίσεως φορτωτικής ή άλλου έγγραφου μεταφοράς που αποδεικνύει ότι ή αποστολή έλαβε πράγματι χώρα κατά την έν λόγω περίοδο·

2. Οι εισαγωγές τών προϊόντων που αποστέλλονται από την Κορέα προς τή Γαλλία μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού υπόκεινται στό σύστημα διπλού έλέγχου που προβλέπεται στό παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78.

3. Γιά την εφαρμογή τών διατάξεων της παραγράφου 2, όλες οι ποσότητες τών προϊόντων που αποστέλλονται από την Κορέα από της 1ης Ιανουαρίου 1981, και τίθενται σέ ελεύθερη κυκλοφορία, αφαιρούνται από τό ποσοτικό όριο που θεσπίσθηκε γιά τό έτος 1981.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τή δεύτερη ημέρα από τή δημοσίευσή του στην Έπίσημη Έφημερίδα τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Έφαρμόζεται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 11 Αύγουστου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Edgard PISANI

Μέλος της Έπιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 365 της 27. 12. 1978, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 381 της 31. 12. 1980, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1981)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κράτη μέλη	Μονάδες	Ποσοτικά όρια από 1ης Ιανουαρίου έως 31ης Δεκεμβρίου	
						1981	1982
72	60.05 Α ΙΙ 6) 2 60.06 Β Ι	60.05-11, 13, 15 60.06-91	<p>Έτερα εξωτερικά ενδύματα πλεκτά, συμπληρώματα πλεκτά της ενδύσεως και έτερα πλεκτά είδη, άπαντα μη ελαστικά ούδε συνδεδασμένα μετά καουτσούκ:</p> <p>A. Ένδύματα εξωτερικά και συμπληρώματα ενδύσεως:</p> <p>II. Έτερα</p> <p>Ύφασματα εις τόπια και έτερα είδη πλεκτά (συμπεριλαμβανομένων των έπιγονατίδων και των περικνημίδων διά φλεβίτιδα), άπαντα ελαστικά ή συνδεδασμένα μετά καουτσούκ:</p> <p>B. Έτερα:</p> <p>Μαγιώ λουτρού πλεκτά</p>	F	1 000 τεμάχια	780	819

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2322/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Αυγούστου 1981

περί του καθεστώτος εισαγωγών στη Γαλλία, Ιταλία και Ίρλανδία ύποκαμίσεων (κατηγορίας 8) καταγωγής Ίνδονησίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1978 περί του κοινού καθεστώτος εισαγωγών όρισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3553/80 (2), και ιδίως τά άρθρα 11 και 15,

Έκτιμώντας:

ότι τό άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78 καθορίζει τίς προϋποθέσεις πού επιτρέπουν τήν επιβολή ποσοτικών περιορισμών· ότι οι εισαγωγές στη Γαλλία, Ιταλία και Ίρλανδία ύποκαμίσεων (κατηγορίας 8), καταγωγής Ίνδονησίας, έχουν ύπερβεί τά όρια πού καθορίζονται στήν παράγραφο 3 του έν λόγω άρθρου·

ότι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις της παραγράφου 5 του έν λόγω άρθρου 11, αίτήσεις γιά διαβουλεύσεις κοινοποιήθηκαν στήν Ίνδονησία, οι όποιες άφορούν τά προϊόντα της κατηγορίας 8, τά όποια εισήχθησαν στη Γαλλία τήν 21η Οκτωβρίου 1980, και στήν Ιταλία και στήν Ίρλανδία τήν 4η Δεκεμβρίου 1980·

ότι, μετά τό πέρας των διαβουλεύσεων οι όποιες άφορούσαν ένα Κράτος μέλος, τό προϊόν αυτό ύπόκειται ήδη σέ προσωρινό ποσοτικό όριο, σύμφωνα μέ τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 775/81 (3)·

ότι, κατόπιν των διαβουλεύσεων πού διεξήχθησαν στις 10 Ιουλίου 1981, άποδείχθηκε άναγκαίο νά ύπαρξει τό έν λόγω προϊόν (κατηγορίας 8) σέ ποσοτικό όριο, γιά τά έτη 1981 και 1982·

ότι, σύμφωνα μέ τούς όρους της παραγράφου 13 του έν λόγω άρθρου 11, ή τήρηση των ποσοτικών όρίων εξασφαλίζεται από ένα σύστημα διπλού έλέγχου, σύμφωνα μέ τίς διαδικασίες πού καθορίζονται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78·

ότι τά έν λόγω προϊόντα, πού εξέχθησαν από τήν Ίνδονησία μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1981 και της ήμερομηνίας έναρξεως ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

775/81, πρέπει νά άφαιρεθούν από τό ποσοτικό όριο του έτους 1981·

ότι τά μέτρα πού προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της Έπιτροπής Κλωστοϋφαντουργικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ή εισαγωγή στη Γαλλία, τήν Ιταλία και Ίρλανδία των προϊόντων της κατηγορίας πού περιλαμβάνεται στο παράρτημα, καταγωγής Ίνδονησίας, ύπόκειται σέ ποσοτικό περιορισμό πού περιλαμβάνεται στο ίδιο παράρτημα μέ τήν επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 1.

Άρθρο 2

1. Ή θέση σέ έλεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων πού αναφέρονται στο άρθρο 1, τά όποια άπεστάλησαν από τήν Ίνδονησία πρός τή Γαλλία, τήν Ιταλία και τήν Ίρλανδία μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1981 και της ήμερομηνίας έναρξεως ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 775/81 και τά όποια δέν έχουν άκόμη τεθεί σέ έλεύθερη κυκλοφορία, πραγματοποιείται μέ τήν επιφύλαξη της προσκομίσεως φορτωτικής ή άλλου έγγραφου μεταφορας πού άποδεικνύει ότι ή άποστολή έλαβε πράγματι χώρα κατά τήν έν λόγω περίοδο.

2. Οι εισαγωγές των προϊόντων πού άποστέλλονται από τήν Ίνδονησία πρός τή Γαλλία, τήν Ιταλία και τήν Ίρλανδία μετά τήν έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 775/81 έξακολουθούν νά ύπόκεινται στο σύστημα του διπλού έλέγχου πού προβλέπεται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78.

3. Γιά τήν εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 2, όλες οι ποσότητες των προϊόντων πού άποστέλλονται από τήν Ίνδονησία από τήν 1η Ιανουαρίου 1981 και τίθενται σέ έλεύθερη κυκλοφορία, άφαιρούνται από τό ποσοτικό όριο πού θεσπίσθηκε γιά τό έτος 1981.

Άρθρο 3

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τή δεύτερη ήμερα από τή δημοσίευσή του στήν *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Έφαρμόζεται έως τήν 31η Δεκεμβρίου 1982.

2. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 775/81 δέν εφαρμόζεται πλέον.

(1) ΕΕ αριθ. L 365 της 27. 12. 1978, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 381 της 31. 12. 1980, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 81 της 27. 3. 1981, σ. 10.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τὰ μέρη του καί ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 11 Αύγουστου 1981.

Γιά τήν Έπιτροπή

Edgard PISANI

Μέλος τής Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1981)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κράτη μέλη	Μονάδες	Ποσοτικά όρια από 1ης Ιανουαρίου έως 31ης Δεκεμβρίου	
						1981	1982
8	61.03 A	61.03-11, 15, 19	Έσώρουχα άνδρων καί παιδων, συμπεριλαμβανομένων των περιλαιμιών, περιτραχηλίων, έπιστηθίων καί μανικετιών: Υποκάμισα καί υποκαμισάκια ύφασμένα, άνδρων καί παιδων, εξ έριου, βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ίνων	F I IRL	1 000 τεμάχια	475 503 (1) 25	494 523 26

(1) Ιταλία: Κατ' εξαίρεση ποσότητα 83 000 τεμαχίων προβλέπεται για τό έτος 1981.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2323/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Αυγούστου 1981

περί του καθεστώτος εισαγωγών στην Ίρλανδία chemisiers (κατηγορίας 7) καταγωγής
Ίνδονησίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1978 περί του κοινού καθεστώτος εισαγωγών ορισμένων κλωστούφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 920/81⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 11 και 15,

Έκτιμώντας:

ότι το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78 καθορίζει τις προϋποθέσεις που επιτρέπουν την επιβολή ποσοτικών περιορισμών· ότι οι εισαγωγές στην Ίρλανδία chemisiers (κατηγορίας 7) καταγωγής Ίνδονησίας έχουν υπερβεί τα όρια που καθορίζονται στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου 11·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 5 του εν λόγω άρθρου 11, αιτήσεις για διαβουλεύσεις κοινοποιήθηκαν στην Ίνδονησία, στις 31 Ιουλίου 1981·

ότι πρέπει να διεξαχθούν νέες διαβουλεύσεις και ότι καλό είναι να υπαχθεί τό εν λόγω προϊόν (κατηγορίας 7) σε προσωρινό ποσοτικό όριο, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1981 σύμφωνα με την παράγραφο 5 υπό β του προαναφερθέντος άρθρου 11·

ότι, σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 13 του εν λόγω άρθρου 11, η τήρηση των ποσοτικών ορίων εξασφαλίζεται από ένα σύστημα διπλού ελέγχου, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78·

ότι τα εν λόγω προϊόντα, που εξήχθησαν από την Ίνδονησία μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1981 και της ημερομηνίας ισχύος του παρόντος κανονισμού, πρέπει να αφαιρεθούν από τό προσωρινό ποσοτικό όριο του έτους 1981·

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη της Έπιτροπής Κλωστούφαντουργικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η εισαγωγή στην Ίρλανδία των προϊόντων της κατηγορίας, που περιλαμβάνεται στο παράρτημα, καταγωγής Ίνδονησίας, υπόκειται σε προσωρινό ποσοτικό περιορισμό που περιλαμβάνεται στο ίδιο παράρτημα με τήν επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 1.

Άρθρο 2

1. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, τά όποια άπεστάλησαν από τήν Ίνδονησία προς τήν Ίρλανδία μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1981 και της ημερομηνίας έναρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού και τά όποια δέν έχουν ακόμη τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία, πραγματοποιείται με τήν επιφύλαξη της προσκομίσεως φορτωτικής ή άλλου έγγραφου μεταφοράς που άποδεικνύει ότι ή άποστολή έλαβε πράγματι χώρα κατά τήν εν λόγω περίοδο.

2. Οι εισαγωγές των προϊόντων που άποστέλλονται από τήν Ίνδονησία προς τήν Ίρλανδία, μετά τήν έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, υπόκεινται στο σύστημα του διπλού ελέγχου που προβλέπεται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78.

3. Για τήν εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 2, όλες οι ποσότητες των προϊόντων που άποστέλλονται από τήν Ίνδονησία από τήν 1η Ιανουαρίου 1981, και τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία, άφαιρούνται από τό προσωρινό ποσοτικό όριο που θεσπίσθηκε για τό έτος 1981.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τή δεύτερη ήμερα από τή δημοσίευσή του στην Έπίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Έφαρμόζεται έως τήν 31η Δεκεμβρίου 1981.

(1) ΕΕ αριθ. L 365 της 27. 12. 1978, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 98 της 9. 4. 1981, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 11 Αυγούστου 1981.

Για την Έπιτροπή

Edgard PISANI

Μέλος της Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατηγορία	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας NIMEXE (1981)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κράτη μέλη	Μονάδες	Ποσοτικά όρια από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1981
7	60.05 A II 6) 4 αα) 22 33 44 55 61.02 B II ε) 7 66) γγ) δδ)	60.05-22, 23, 24, 25 61.02-78, 82, 84	Έτοιμα ένδυματα εξωτερικά, συμπληρώματα της ένδυσεως και έτερα είδη πλεκτά μη ελαστικά ούδέ συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ: A. Ένδυματα εξωτερικά και συμπληρώματα της ένδυσεως: II. Λοιπά: Έξωτερικά ένδυματα γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδιών: B. Λοιπά: Chemisiers, blouses-chemisiers και μπλουζαι, πλεκτά (μη ελαστικά, ούδέ συνδεδυασμένα μετά καουτσούκ) ή ύφασμένα, διά γυναίκας, κορασίδας και μικρά παιδιά, έξ έριου, βάμβακος ή συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ινών	IRL	1 000 τεμάχια	24

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2324/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αυγούστου 1981

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή άχλαδιών καταγωγής Ισπανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των όπωροκτηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1116/81⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2112/81 της Έπιτροπής της 24ης Ιουλίου 1981⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 2300/81⁽⁴⁾, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή άχλαδιών καταγωγής Ισπανίας·ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων Ισπανίας, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τονκανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 668/78⁽⁶⁾, και οι οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι οι τιμές εισόδου δύο συνεχών ημερών αγοράς εύρισκονται σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο με την τιμή άναγωγής· ότι, ως έκ τούτου, πληροϋνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 εδάφιο δεύτερο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Ισπανίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2112/81 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός άρχίζει να ισχύει στις 13 Αυγούστου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τή μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Αυγούστου 1981.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSA GER

Μέλος τής Έπιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 30. 4. 1981, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 205 της 25. 7. 1981, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 225 της 11. 8. 1981, σ. 13.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 5. 4. 1978, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2325/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αυγούστου 1981

**περί προσωρινής αναστολής του προκαθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή
όρισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2429/72⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4 εδάφιο δεύτερο,

Έκτιμώντας:

ότι η αγορά ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων χαρακτηρίζεται από αβεβαιότητα· ότι οι επιστροφές

πού εφαρμόζονται επί του παρόντος στα προϊόντα αυτά, θά ήταν δυνατόν να οδηγήσουν στον προκαθορισμό της επιστροφής για κερδοσκοπικούς λόγους· ότι πρέπει να ανασταλεί προσωρινά ο προκαθορισμός της επιστροφής για ορισμένα σχετικά προϊόντα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο προκαθορισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή των προϊόντων, που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του Κοινού Δασμολογίου, αναστέλλεται κατά την περίοδο από 13 μέχρι 17 Αυγούστου 1981:

04.02 A II 6)
04.02 B I 6) 2
04.03

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την 13η Αυγούστου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Αυγούστου 1981.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 155 της 3. 7. 1968, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 11. 1972, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2326/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αυγούστου 1981

περί τροποποιήσεως του ποσού βάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και
όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Έκτιμώντας:

ότι το ποσό βάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και όρισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2203/81⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2263/81⁽³⁾,

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2203/81 στα στοιχεία τα οποία διαθέτει ή Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση

του ποσού βάσεως της εισφοράς που ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ποσό βάσεως της εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος σε 0.1641 ECU ανά 1% της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 13η Αυγούστου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Αυγούστου 1981.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 6. 8. 1981, σ. 24.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2327/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Αυγούστου 1981

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την άκατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (1), και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της άκατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1808/81 (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2311/81 (3).

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1808/81 στά

στοιχεία που διαθέτει ή Έπιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την άκατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 13η Αυγούστου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 12 Αυγούστου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 181 της 2. 7. 1981, σ. 24.

(3) ΕΕ αριθ. L 226 της 12. 8. 1981, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 12ης Αυγούστου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την άκατέργαστη ζάχαρη

<i>(ECU/100 χγρ)</i>		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις άρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις άκατέργαστος	16,41 10,17 (1)

(1) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην άκατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης άκατέργαστης ζάχαρης αποκλίσει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

II

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουλίου 1981

πρός την κυβέρνηση του Βασιλείου του Βελγίου στο πλαίσιο του άρθρου 11 της απόφασης 74/120/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1974

(Τα κείμενα στη γαλλική και δανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(81/629/ΕΟΚ)

1. Κατά τη διάρκεια των προσφάτων ετών, οι κοινοτικοί προσανατολισμοί οικονομικής πολιτικής που εξέδωσε το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όσον αφορά το Βέλγιο, έδωσαν έμφαση στην ανάγκη διευθέτησης των αυξανόμενων ανισοροπιών των δημοσίων οικονομικών και του ισοζυγίου των τρεχουσών πληρωμών.

Η 'Επιτροπή, αν και αναγνωρίζει τις προσπάθειες που έγιναν από τις αρμόδιες βελγικές αρχές κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών προς βελτίωση της καταστάσεως, διαπιστώνει ότι η τελευταία δεν σταμάτησε να χειροτερεύει. 'Ιδιαίτερα, η προβλεπόμενη απόκλιση, για το 1981, μεταξύ του προσανατολισμού του προϋπολογισμού και της πιθανής πραγματοποιήσεώς του προβλέπεται ιδιαίτερα μεγάλη. Πρίν από την κατάσταση αυτή, η 'Επιτροπή λαμβάνει την πρωτοβουλία, η οποία της δίδεται διά του άρθρου 11 της απόφασης 74/120/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1974, να άπευθύνει μία σύσταση στην κυβέρνηση του Βασιλείου του Βελγίου.

2. Το άσχημο οικονομικό και κοινωνικό αποτέλεσμα των τελευταίων πέντε ετών βρίσκεται σε ζωνρή αντίθεση με τα ιδιαίτερα λαμπρά αποτελέσματα που είχαν επίτευχθει μέχρι τότε χάρις ιδιαίτερα στή συμμετοχή του Βελγίου στην Κοινότητα. Η τελευταία του έπέτρεψε να χρησιμοποιήσει πλήρως το πλούσιο δυναμικό σε ανθρώπινο στοιχείο και να γίνει μία πραγματικά ευρωπαϊκή βάση για την ανάπτυξη ενός πυκνού δικτύου βιομηχανικών και εμπορικών σχέσεων.

3. Η διαρθρωτική κρίση που κτυπάει το σύνολο των βιομηχανικών χωρών και η διπλή αύξηση των τιμών των πετρελαϊκών προϊόντων έξηγοϋν βέβαια κατά ένα μέρος μη άμελητέο τις σημερινές δυσκολίες. Ωστόσο στην περίπτωση του Βελγίου, η κατάσταση χειροτέρευσε από τον πολύ άνοικτο χαρακτήρα της οικονομίας του, η εημερία του οποίου εξαρτάται εύρύτατα από την ανάπτυξη

των έξωτερικών αγορών και τή δυνατότητα ανταγωνισμού.

4. Ένω έπρεπε να άντιμετωπίσει μία μη εύνοϊκή εξέλιξη από πλευράς γεωγραφικής και τομέων των αγορών αυτών, το Βέλγιο, στην πραγματικότητα, εϋρέθη πρό ύψώσεως του κόστους παραγωγής σε επίπεδα τέτοια που προέκυψε μία σχετική καθυστέρηση ως προς την ανάπτυξη των εξαγωγών, μία μείωση τής δραστηριότητας σε μεγάλο αριθμό βιομηχανιών και μία πτώση του επιπέδου άπασχολήσεως. Η μεγαλύτερη πρόοδος σε έσωτερικό κόστος (μισθολογικό κόστος, φορολογικά και παραφορολογικά θάρη, κατά κύριο λόγο) έλαβε χώρα κατά τή διάρκεια μίας περιόδου όπου η δυσχέρεια του κόστους εισαγωγής θά έπρεπε να ώθήσει σε άκριβως άντιθέτου κατευθύνσεως εξέλιξη. Τα πραγματικά έσοδα αύξήθηκαν με ρυθμό μεγαλύτερο από αυτόν των κυριότερων άνταγωνιστών, γεγονός τό όποιο μεταφράζεται σε μία ύπερβολική άνάπτυξη τής ιδιωτικής και δημόσιας καταναλώσεως, σε μία στιγμή όπου η χειροτέρευση των όρων άνταλλαγής επέβαλε μεταφορά πραγματικών πόρων προς τό έξωτερικό.

5. Οι συνέπειες τής εξελίξεως αυτής έγιναν βαθμιαία εκδηλες ενώ τό ισοζύγιο τρεχουσών πληρωμών, κατά παράδοση πλεονασματικό, παρέμενε άκόμη κοντά στην ίσοροπία μέχρι τό 1976, τό έλλειμμα του κατά τό 1981 θά φθάσει κατά πάσα πιθανότητα περίπου στο 7 % του άκαθάριστου έθνικου προϊόντος. Στο μεγαλύτερο μέρος των Κρατών μελών καθώς και στις άλλες βιομηχανικές χώρες ό αριθμός αυτός δεν ξεπερνά καθόλου τό 2 %.

6. Το έλλειμμα αυτό συνοδεύεται — και κατά ένα μέρος συνδέεται — με ένα μεγάλο άρνητικό ύπόλοιπο των δημοσίων οικονομικών.

Για τó σύνολο τών διοικήσεων, ή ανάγκη χρηματοδοτήσεως (1) θά φθάσει κατά πάσα πιθανότητα τó 12 % τού άκαθαρίστου έγχωρίου προϊόντος κατά τó 1981, ένώ ó μέσος όρος για τήν Κοινότητα θά είναι περίπου 4%. Από τά μέσα τής προηγούμενης δεκαετίας φαινόταν χωρίς άμφιβολία μία περίοδος χαμηλής ανάπτυξεως μειώνουσα τήν πρόοδο τών φορολογικών εσόδων, ένώ, κατά τόν ίδιο χρόνο, οι έπιβαρύνσεις εκ τής άνεργίας αύξηθηκαν ταχέως. Δέν πραγματοποιήθηκε καμία άναγκαία προσαρμογή τών δημοσίων προϋπολογισμών πρós άντιστάθμιση τής άτονίας τών εσόδων και τής σχεδόν ύποχρεωτικής αύξήσεως όρισμένων κατηγοριών δαπανών διά καταλλήλων περιορισμών άλλων δαπανών. Μ' αυτό τόν τρόπο, παρ' όλη τήν αύξηση τών φορολογικών και παραφορολογικών βαρών πού αύξάνουν τούς τρέχοντες πόρους τών διοικήσεων κατά τή διάρκεια τής προηγούμενης δεκαετίας από 35 % τού άκαθαρίστου έγχωρίου προϊόντος κατά τó 1970 σε 45 % κατά τó 1980, ή ανάγκη χρηματοδοτήσεως πέρασε από 1 % περίπου τού άκαθαρίστου έγχωρίου προϊόντος στήν άρχή τών έτών 1970 μέχρι 9 % περίπου για τó 1980.

Ός εκ τούτου, ύπάρχει πλέον κίνδυνος νά έπιτευχθούν όρισμένα κρίσιμα άνώτατα όρια. Έτσι, ή αύξηση τών τρεχόντων πόρων τού Κράτους κατά τó 1982 θά μπορούσε νά άπορροφηθεί κατά 70 % περίπου άπλως και μόνο από τήν αύξηση τών τόκων τού δημοσίου χρέους, πού θά αύξανόταν όχι μόνο από τά άλλεπάλληλα προϋπολογιστικά έλλείμματα, αλλά ακόμη από τήν μεγάλη αύξηση τών έθνικών και διεθνών έπιτοκίων. Έάν προσθέσουμε τόν κίνδυνο μιάς αύξήσεως τών βαρών εκ τής άνεργίας, δέν θά παραμείνει πλέον κανένα περιθώριο για κάθε άλλη αύξηση τών δημοσίων δαπανών (συμπεριλαμβανομένων και τών μισθών τού δημοσίου) εκτός τής προσφυγής σε μία νέα αύξηση είτε τού δημοσίου έλλείμματος κατά τó 1982 είτε τών φορολογικών βαρών.

7. Έάν είναι άκριβές νά είπωθει, όπως τó κάνουν, παραδείγματος χάριν, οι μελέτες τής Έθνικής Τραπεζής τού Βελγίου και τού Γραφείου τού Σχεδίου, ότι ή βελγική οικονομία έχει ανάγκη μιάς βαθιάς αναδιάρθρωσεως τών τομέων δραστηριότητάς της, άναμφίβολα οι υποθήκες πού θαρύνουν ως πρós τó έγγός μέλλον — διότι χωρίς διαρθρωτικές ενέργειες οι άνισοροπίες θά φθάσουν σε άβάσταχτες αναλογίες — πρέπει πρώτα νά άπαληφθούν σε δύο κριτικούς τομείς τών δημοσίων οικονομικών και τού ίσοζυγίου πληρωμών, διαπίστωση εξέταλου ή όποία έμφανίζεται από τήν πρόσφατη άνάλυση τού Άνωτέρου Συμβουλίου Δημοσιονομικών.

8. Η Έπιτροπή εκτιμά, ως εκ τούτου, ότι μία άποφασιστική ενέργεια πρós αυτήν τήν κατεύθυνση είναι άναγκαία τó ταχύτερο. Τó έξωτερικό πλαίσιο είναι πιό ευνοϊκό άπ' ό,τι στό πρόσφατο παρελθόν καθ' όσον κατά τó έτος 1982 θά ύπάρξει άναμφίβολα μία άναζωογόνηση τής παγκοσμίου και κοινοτικής συγκυρίας.

(1) Σε όρους ένδικών λογαριασμών, με έξαιρέση ιδίως τών χορηγούμενων δανείων, προκαταβολών και συμμετοχών. Οι Βελγικές προβλέψεις τού καθαρού ύπολοίπου πρós χρηματοδότηση τού συνόλου τών διοικήσεων, πού συμπεριλαμβάνει τις πράξεις αυτές, εύρίσκονται τουλάχιστον στο 14,5 % τού άκαθαρίστου έγχωρίου προϊόντος κατά τó 1981. Τó καθαρό ύπόλοιπο πρós χρηματοδότηση τού Κράτους, πού άντιστοιχεί στόν όρισμό αυτό, θά είναι 10,5 % τουλάχιστον έν σχέσει πρós τó άκαθάριστο έγχώριο προϊόν.

Άλλά ή πρόβλεψη αυτή δέν θά έπρεπε νά άποτελέσει μία πρόφαση για χρονική μετάθεση άναγκαίας ένεργειας.

9. Η έπιστροφή σε καλύτερες ίσοροπίες άποτελεί μία πρότερη προϋπόθεση για τή λύση τού πιό βασικού προβλήματος πού άποτελεί ή άνεργία (2), ιδίως τών νέων. Στή στρατηγική αυτή, ή έπένδυση θά πρέπει νά παίξει έναν κεντρικό ρόλο. Μέσω τών διακυμάνσεων τών προσφάτων έτών, τó Βέλγιο διετήρησε ισχυρά «αouts»: ένα χαμηλό ποσοστό πληθωρισμού, τήν έξωτερική και έσωτερική σταθερότητα τού νομισματός του, αξιοσημείωτες προόδους τής παραγωγικότητός του. Σ' αυτές τις στερεές βάσεις θά πρέπει νά στηριχθεί ή έπανασταθεροποίηση. Οι κεντρικές γραμμές θά πρέπει νά είναι: έπανεύρεση τής άνταγωνιστικής δυναμικότητας χάρις σε μία συμπίεση τού επιπέδου τού έσωτερικού κόστους· ή προώθηση τής παραγωγικότητος διά μιάς πολιτικής ένθαρρύνσεως τών παραγωγικών έπενδύσεων· τέλος, μία καλύτερη προσαρμογή στά νέα δεδομένα τού διεθνούς έμπορίου. Υπό τις προϋποθέσεις αυτές, οι βελγικές έξαγωγές και τó σύνολο τής οικονομικής δραστηριότητος θά μporέσουν εκ νέου νά άναπτυχθούν σε ένα ρυθμό πού νά έπιτρέπει τήν πρόβλεψη τής μειώσεως τής άνεργίας.

10. Θά πρέπει νά τεθεί σε λειτουργία μία σκληρή πολιτική.

Σε θέματα προϋπολογισμού, ή άπασχόληση θά άπαιτηθεί ακόμη ένα μεγάλο όγκο δαπανών. Θά πρέπει υστόσο νά εξετασθούν οι δυνατότητες έφαρμογής καλύτερων κριτηρίων έπιλογών τής νομοθεσίας σε θέματα άνεργίας, νά εύρεθούν μέθοδοι άποτελεσματικότερης χρησιμοποίησεως τών διαθεσίμων κεφαλαίων για τήν άπορρόφηση τής άνεργίας και τής μειώσεως τών καταχρήσεων και τής «παράνομης έργασίας». Λαμβανομένων ύπόψη τών διαφόρων έμποδίων, καμία κατηγορία δαπανών δέν πρέπει νά ξεφύγει από τήν άπαιτούμενη εξέταση. Θά είναι άναμφίβολα όρθό νά έξακριβωθεί πρós ποιές κοινωνικο-επαγγελματικές κατηγορίες και εισοδήματα πηγαινούν οι λεγόμενες κοινωνικές δαπάνες (έκπαιδευσεως και υγείας, παραδείγματος χάριν). Η πολιτική πού θά τεθεί σε έφαρμογή θά πρέπει επίσης νά έχει σάν στόχο μία ισότιμο κατανομή τού θάρους τής προσπαθείας.

Στά έτη πού έρχονται, ή εξέλιξη τών εισοδημάτων θά πρέπει νά λάβει ύπόψη τήν καθυστέρηση άνταγωνιστικότητος πού συσσωρεύτηκε κατά τó παρελθόν καθώς και τήν προοπτική πολύ χαμηλής ανάπτυξεως κατά τά ίδια έτη. Από τó χρόνο αυτόν, οι μηχανισμοί άναπροσαρμογής λόγω πληθωρισμού θά έπρεπε νά γίνουν πιό εύκαμπτοι στό πλαίσιο τής συστάσεως πού διαβιβάστηκε έξάλλου στό θέμα αυτό στα Κράτη μέλη. Έάν οι μηχανισμοί αυτοί, όπως έφαρμόστηκαν στό Βέλγιο, παρουσίασαν άναμφίβολα ευνοϊκά στοιχεία, δέν δύνανται νά έφαρμοσθούν με τήν ίδια άκαμψία εάν ύπάρχει θέληση έπιτεύξεως τών άντικειμενικών στόχων πού άναφέρθηκαν προηγουμένως.

11. Δεδομένων τών προταθέντων, ή Έπιτροπή συνίστά στήν κυβέρνηση τού Βελγίου νά πάρει τά ακόλουθα μέτρα:

(2) Ένα ποσοστό 11 % τού ένεργού πληθυσμού θά μporούσε νά προσβληθεί από άνεργία κατά μέσο όρο κατά τó 1981 (όρισμός τής Στατιστικής Υπηρεσίας τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων): τó ποσοστό αυτό είναι τó πιό ψηλό τών χωρών τής Κοινότητος.

α) σέ θέματα προϋπολογισμού:

- νά ψηφίσει τό σχέδιο προϋπολογισμού του Κράτους γιά τό 1982, προσέχοντας όπως τό τρέχον έλλειμμά του, συμπεριλαμβανομένων των ταμείων (Ταμείο οδών, κλπ.) περιορισθεί σέ 200 δισεκατομμύρια φράγκα, σέ όρους ταμείου· οι άλλες διοικήσεις (παραδημόσιοι όργανισμοί, τοπικές αυτόδιοικήσεις, και κοινωνική ασφάλιση) θά έπρεπε νά συνεισφέρουν από την πλευρά τους γιά την πραγματοποίηση της διευθετήσεως αυτής·
- νά επιτύχει τον άντικειμενικό αυτό στόχο κυρίως μέ συμπίεση των δαπανών, χωρίς νά αποκλεισθεί καμία κατηγορία, προσπαθώντας παράλληλα νά βελτιώσει τή σχέση μεταξύ δαπανών επενδύσεων και τρεχουσών δαπανών· πρός τό σκοπό αυτό, νά προτείνει νομοθετικά μέτρα και νά λάβει τά άναγκαία κανονιστικά μέτρα· νά θεμελιώσει την εκτίμηση των τρεχόντων έσόδων του 1982 επί μίας μετριάς αύξησης του άκαθάριστου έθνικού προϊόντος και στή συνέχεια νά καταλογίσει όποιοδήποτε ένδεχόμενο πλεόνασμα σέ μείωση του έλλείμματος·
- νά καταρτίσει έναν προγραμματισμό δημοσίων οικονομικών πού νά επιτρέπει, από τό 1984, τή μείωση του καθαρού ύπολοίπου πρός χρηματοδότηση του Κράτους, συμπεριλαμβανομένων των ταμείων, τουλάχιστον 10,5 % κατά τό 1981, στό μέσο παρατηρούμενο επίπεδο σήμερα στην Κοινότητα, ήτοι περίπου 5 % του άκαθάριστου έγχωριου προϊόντος·
- νά βελτιώσει τή διαχείριση του προϋπολογισμού άποφεύγοντας τή χρησιμοποίηση έσόδων και τήν άπομάκρυνση από τον προϋπολογισμό, καθώς και πραγματοποιώντας μία συγκέντρωση των πληροφοριών εκ των πράξεων του προϋπολογισμού του συνόλου των διοικήσεων· νά σεβασθεί και νά τελειοποιήσει τις διαδικασίες του προϋπολογισμού διευκολύνοντας την έγκριση των προϋπολογισμών στίς προβλεπόμενες προθεσμίες από τό νόμο, άποφεύγοντας τήν έγκριση νέων πιστώσεων δι' άποφάσεως στό Συμβούλιο των 'Υπουργών και άποφεύγοντας τή κατάθεση μεγάλων συλλογικών προϋπολογιστικών κονδυλίων·

— νά εξασφαλίσει τή χρηματοδότηση από τό φόρο των επιβαρύνσεων του προϋπολογισμού από κάθε νέα πρωτοβουλία·

β) σέ θέματα εισοδημάτων:

- νά θέσει σέ ισχύ τά συμπεράσματα πού προτείνει ή 'Επιτροπή στή σχετική άνακοίνωση ως πρός τις άρχές της άναπροσαρμογής λόγω πληθωρισμού πού άπηύθυνε πρός τά Κράτη μέλη στις 22 'Ιουλίου.

γ) σέ θέματα νομισματικά:

- 'Η 'Εθνική Τράπεζα του Βελγίου θά έπρεπε νά ακολουθήσει τή σκληρή νομισματική της πολιτική: καμία ελάφρυνση της νομισματικής πολιτικής δέν θά έπρεπε στην πραγματικότητα νά λάβει χώρα πριν συγκεκριμένες και ικανοποιητικές πρόοδοι πραγματοποιηθούν παράλληλα στους άλλους τομείς της οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής ιδίως σέ ό,τι άφορά τις ίσοροπίες ως πρός τό έξωτερικό και τον προϋπολογισμό.

12. Σέ συμπέρασμα, ή 'Επιτροπή θέλει νά ύπογραμμίσει τή χρησιμότητα της λήψεως των προτεινομένων μέτρων τό ταχύτερο δυνατό.

Μία νέα καθυστέρηση της άναποφεύκτου εξυγίανσεως δέν θά είχε ως άποτέλεσμα παρά νά χειροτερεύσει τήν κατάσταση και θά έκανε τις ρυθμίσεις άκόμη περισσότερο δυσχερείς ιδιαίτερα γιά τους λιγότερο εύνοουμένους της βελγικής κοινωνίας.

'Εγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 'Ιουλίου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή

François-Xavier ORTOLI

'Αντιπρόεδρος

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1188/81 της Επιτροπής της 28ης Απριλίου 1981 περί θεσπίσεως γενικών κανόνων για τη χορήγηση προσαρμοσμένων επιστροφών για τὰ σιτηρά που εξάγονται υπό μορφή όρισμένων οίνοπνευματωδών ποτών καθώς και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, και περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 όσον αφορά όρισμένα προϊόντα που δέν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 121 της 5ης Μαΐου 1981)

Σελίδα 5 άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3 νά διαβασθούν ως εξής:

«2. Όταν εφαρμόζεται τό καθεστώς κοινοτικής διαμετακομίσεως, τὰ ποτά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κυκλοφορούν από τή διαδικασία της εξωτερικής κοινοτικής διαμετακομίσεως.

3. Κατά τήν έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 754/76, τὰ οίνοπνευματώδη ποτά, που αναφέρονται στην παράγραφο 1, θεωρούνται ως έμπορεύματα τὰ όποια πληρούν τίς τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής που προβλέπονται για τή χορήγηση επιστροφών κατά τήν εξαγωγή. Τά ποτά αυτά είναι δυνατόν νά τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνο άν επιστραφεί ποσό αντίστοιχο με τήν καταβληθείσα επιστροφή, προσαυξημένο κατά ένα συμπληρωματικό ποσό ή άν καταβληθούν οί εισαγωγικοί δασμοί.»

Διορθωτικό του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1788/81 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1981 περί καθορισμού για τήν περίοδο έμπορίας 1981/82 των παράγωγων τιμών παρεμβάσεως λευκής ζάχαρης, των ελάχιστων τιμών τεύτων Α και Β, των τιμών καταφλίου καθώς και του ποσού αποδόσεως για τήν καταβολή των εξόδων αποθεματοποιήσεως

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 177 της 1ης Ιουλίου 1981)

Σελίδα 38 άρθρο 4 σημείο α:

άντί: «58,44»

διάβαζε: «58,51».

